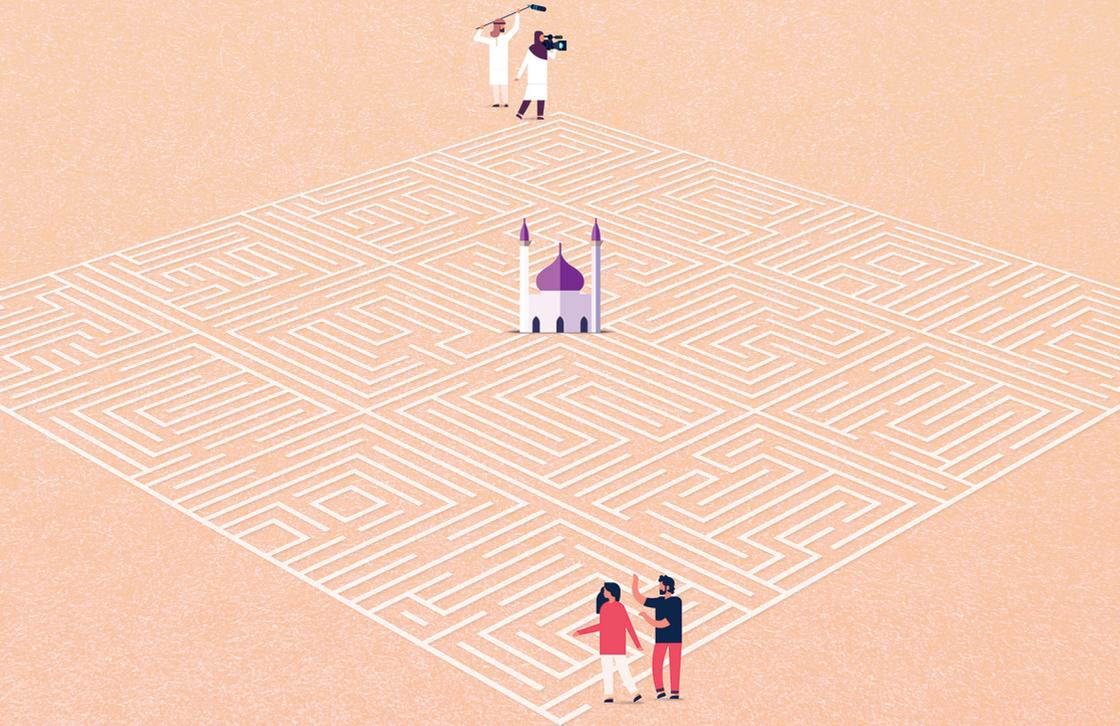


서울 아트하우스 모모 이화여대 ECC  
SEOUL Arthouse MOMO EWHHA WOMANS UNIV. ECC  
부산 영화의전당  
BUSAN Busan Cinema Center



The 8th  
**ARAB  
FILM  
FESTIVAL** مهرجان الفيلم العربي

제8회 아랍영화제 2019. 6. 5 WED - 6. 9 SUN

주최  
Host



주관  
Organizers



후원  
Sponsors



공식협찬사  
Official Sponsor



**Host** Korea-Arab Society

**Organizers** ARAB Film Festival Organizing Committee  
Busan Cinema Center

**Sponsors** Ministry of Foreign Affairs, Republic of Korea  
Arab Diplomatic Corps  
BUSAN International Film Festival  
Arthouse MOMO

**Official Sponsor** ETIHAD AIRWAYS

## 한국-아랍소사이어티 Korea-Arab Society

06164 서울시 강남구 영동대로 511(삼성동, 트레이드타워) 1403호  
Trade Tower #1403, 511, Yeongdong-daero, Gangnam-gu, Seoul, 06164  
**TEL** +82-2-551-7130 **FAX** +82-2-551-7133 **EMAIL** info@korea-arab.org  
www.korea-arab.org



**02**  
한국-아랍소사이어티 소개  
Korea-Arab Society in Brief

**03**  
인사말  
Greeting Message

**04**  
개막작  
Opening Film

**08**  
아라비안 웨이브  
Arabian Wave

**22**  
포커스 2019: 카메라, 역사의 트라우마와 치유의 희망을 품다  
Focus 2019: Camera, to Embrace the Trauma of History and Hope of Healing

**30**  
프로그램 이벤트  
Program Events

**32**  
티켓 안내  
Ticket Information

**34**  
상영관 안내  
Theater Information

## 한국-아랍소사이어티 소개 Korea-Arab Society in Brief

### 명칭

(재)한국-아랍소사이어티

### 성격

아랍과의 전방위 협력 채널로서 설립된 민간 합동 비영리 공익 재단법인

### 창설취지

한국과 아랍 양측 정부와 기업들이 공동으로 기금을 마련하여 재단을 창설, 공동 운영하면서 제반 분야에서의 협력확대를 도모

### 참여자

한국 및 아랍 22개국의 정부, 기업, 단체

### 아랍 22개국

레바논, 리비아, 모로코, 모리타니, 바레인, 사우디아라비아, 수단, 소말리아, 시리아, 아랍에미리트, 알제리, 예멘, 오만, 요르단, 이라크, 이집트, 지부티, 카타르, 쿠웨이트, 코모로, 튀니지, 팔레스타인

### 재원

양측 정부와 기업의 기여금으로 조성

### 사업목표

- 아랍국가의 정치, 경제, 사회, 문화 각분야 유력인사와의 인적 네트워크 구축
- 상호이해를 위한 문화교류 사업

### 홈페이지

www.korea-arab.org

### Official Name

Korea-Arab Society (KAS)

### Description

A non-profit organization established to promote bilateral cooperation on wide-ranging areas between Korea and the Arab world under a public-private partnership.

### Purpose

Korea-Arab Society was founded and is run with the participation of the government of Korea and the Arab nations and business to expand cooperation in various fields between Korea and the Arab world.

### Participants

The Korean government, the governments of 22 Arab nations, corporations and other organizations

### The 22 Member States of the Arab League

Algeria, Bahrain, Comoros, Djibouti, Egypt, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Mauritania, Morocco, Oman, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, Somalia, Sudan, Syria, Tunisia, United Arab Emirates, Yemen

### Source of Funds

Contributors received from the governments of Korea and the Arab nations

### Major Projects

- Building networks in various fields including political, economic, social and cultural sectors
- Exchanges in culture and academia for better communication and understanding

### Homepage

www.korea-arab.org

## 인사말

## Greeting Message

앗쌀라무 알라이쿰, 안녕하십니까.

8회째를 맞이하는 아랍영화제를 찾아주신 관객 분들께 감사의 인사를 전합니다.

올해 아랍영화제에서는 아랍영화 최신작 10편을 가지고 여러분들을 다시 만나게 되었습니다. 해를 거듭할 수록 아랍영화는 세계 저명 국제영화제들을 통해 소개되면서, 아랍 문화의 다양성과 아랍의 현실에 대한 성찰을 세계인들과 나누고 있습니다. 올해는 베니스국제영화제에서 미래의 사자상을 수상한 시리아 영화, <그림자가 사라진 날>의 수다드 카이단 감독을 초청하여 감독의 작품 세계와 오랫동안 내전을 겪어 온 시리아의 현실에 대하여 치열한 고민을 함께 나누고자 합니다.

또한 아라비안 웨이브 섹션을 통해 아랍영화의 새로운 경향을 소개함으로써, 아직은 한국 관객들에게 익숙하지 않은 아랍영화의 창의적인 영화 세계로 관객 분들을 초대할 것입니다. 포커스 2019 섹션에서는 아랍 현대사를 다루고 있는 영화를 통해 동시대를 살아가고 있는 아랍인들에 대한 이해의 폭을 넓히는 동시에 한국 현대사가 만들어 낸 해결되지 못하고, 치유되지 못한 우리 스스로의 역사적 트라우마에 관해 질문을 던질 것입니다.

6.5.수-6.9.일, 서울 아트하우스 모모, 부산 영화의전당에서 아랍을 만나보시기를 기대합니다. 하반기에는 아랍지역에서 한국영화제를 개최하여 한국과 아랍이 서로를 알아가는 계기를 마련할 예정임을 덧붙여 말씀 드립니다.

감사합니다. 슈크란

Assalamualaikum, greetings.

I appreciate the audience for coming to the eighth ARAB Film Festival. This year's ARAB Film Festival has come back to you with the latest 10 Arab films.

Arab films have been sharing their thoughts on the diversity of Arab culture and the realities of the Arab world, as they have been introduced through world-famous international film festivals over the years.

This year, we invite Soudade Kaadan, director of <The Day I Lost My Shadow> which won the Future Lion Award of Venice Film Festival, to share the intense agony over the director's works and the realities of Syria. Also, by introducing new trends in Arab movies through the 'Arabian Wave' section, we will invite you to the creative world of Arab movies that are not yet familiar to Korean audiences. In the 'Focus 2019' section, we can expand our understanding of Arabs living in the contemporary world through films describing Arab modern history, while asking questions about our own unresolved and unhealed historical trauma created by Korean modern history.

We look forward to your meeting Arab at the Seoul Arthouse MOMO and Busan Cinema Center, from June 5th(Wed) to 9th(Sun). In addition, we will hold a Korean Film Festival in the Arab region for providing an opportunity for Korea and the Arab world to get to know each other in the second half of this year.

Thank you, Shukran.

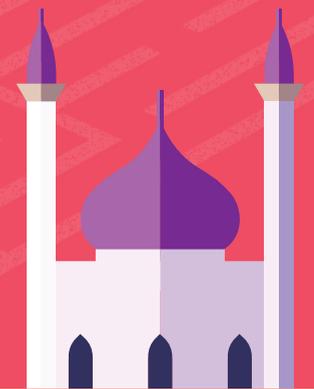
김진수 Jin Soo KIM

(재)한국-아랍소사이어티 사무총장 Secretary-General, Korea-Arab Society

# 개막작 Opening Film

수다드 카아단 감독의 <그림자가 사라진 날>은 전쟁의 참상이 인간의 일상의 삶조차 어떻게 압도하는가를 체험하게 한다. 이 영화는 아들에게 줄 따뜻한 음식을 준비하기 위해 필요한 가스 한 통을 찾아 떠나는 한 어머니의 여정을 따라가는 일종의 로드무비다. 그녀가 관통하는 내전 중의 시리아는 영화 제목의 은유처럼 칼 용이 정의한 '나 자신의 내면세계로 이어주는 통로'로써의 그림자마저 지워버리는 두려움과 상실의 공간이다. 네 편의 다큐멘터리를 만들었던 수다드 카아단 감독은 7년 동안 기획한 이 첫 번째 장편 극영화로 2018년 베니스국제영화제에서 신인 감독상에 해당하는 미래의 사자상을 수상했다. 제8회 아랍영화제의 개막작으로 선정된 이 작품을 통해, 아랍영화들이 어떻게 동시대의 현실을 섬세한 시선으로 담아내고 있는지 발견할 수 있는 계기가 될 수 있기를 바란다.

Directed by Soudade Kaadan, <The Day I Lost My Shadow> leads you to experience how the horrors of war overwhelm even the daily lives of humans. This film is a kind of road-movie that follows a mother's journey, looking for cooking gas needed to prepare warm meals for her son. Under the civil war that she undergoes, Syria is the space of fear and loss that erases even the shadow as 'a pathway to one's inner world,' defined by Carl Jung, like a metaphor for the film's title. Soudade Kaadan, who already made four documentaries, won the Lion of the Future which is equivalent to the Rookie of the Year award at the 2018 Venice International Film Festival with this first feature film planned for seven years. It is hoped that this movie, selected as the Opening film of the 8th ARAB Film Festival, will be an opportunity to find out how Arab films are taking a delicate look toward contemporary realities.



# 그림자가 사라진 날

## The Day I Lost My Shadow

| Syria, Lebanon, Qatar  
 | 2018 | Fiction | 94min  
 | Color | Arabic | DCP | 12세



서울 Seoul	6.5(Wed) 20:00 QA
	6.8(Sat) 14:00 QA
부산 Busan	6.5(Wed) 16:50
	6.9(Sun) 13:00 QA

그 어느 때보다 가장 추운 겨울을 맞은 2012년의 시리아, 사나의 유일한 꿈은 아들에게 요리를 해주기 위해 필요한 가스연료를 구하는 것이다. 그는 일을 하루 쉬고 연료를 찾아 나섰다가 포위된 지역에 갇히게 된다. 그곳에서 그녀는, 사람들이 전쟁을 겪으며 그림자를 잃어가고 있는 것을 발견한다.

Syria, 2012. During the coldest winter the country has witnessed, all Sana dreams of is cooking gas to prepare a meal for her son. She takes a day off from her job to search for a gas cylinder and suddenly finds herself stuck in the besieged area. It is then that she discovers that people lose their shadows during the war.

**감독 Director**  
**수다드 카아단**  
**Soudade Kaadan**



수다드 카아단은 프랑스 태생 시리아 감독이다. 그는 시리아 고등연극예술원에서 극작품 평론을 전공한 후, 레바논 세인트 요셉 대학교에서 영화를 전공했다. 그의 영화는 국내외 여러 곳에서 상영되었다. <그림자가 사라진 날>은 그의 최신 장편 극영화로 베니스국제영화제 신인상에 해당하는 미래의 사자상을 수상했으며 토크온국제영화제, 영국영화협회, 부산국제영화제 그리고 로테르담국제영화제에서 상영되었다. 그의 최신 단편영화인 <아지자>는 2019년 선댄스국제영화제 심사위원대상을 수상했다.

Soudade Kaadan is a Syrian director, born in France. She studied theater criticism in the Higher Institute of Dramatic Arts in Syria and filmmaking in Saint Joseph University (IESAV) Lebanon. Her films have screened at several venues nationally and internationally and have received international awards. Her first feature fiction film *The Day I lost My Shadow* was awarded The Lion of The Future award for best debut film in Venice Film Festival 2018. Her recent short film *Aziza* won Sundance Grand Jury Prize in 2019.

# 아라비안 웨이브 Arabian Wave

제8회 아랍영화제의 '아라비안 웨이브' 섹션에서는 6편의 신작을 통해 동시대 아랍영화의 역동성을 보여주고자 한다. 6편의 작품들 중에서 일부다처제와 남아선호 사상을 비트는 블랙 코미디 <아므라와 두 번째 결혼>, 혼전 관계를 죄악시하는 사회의 시선으로 인해 고뇌하는 여주인공을 다루며, 영화 말미의 반전이 놀라운 <소피아>, 저소득층의 상호부조 시스템을 통한 연대 및 여성 거세 문제를 다룬 <계하는 여자들>은 여성 인권 현황과 가부장적 사회질서에 대한 비판적인 시선을 공유하고 있다. 한편, 한국에도 소개된 바 있는 이라크 전쟁에 관한 대작 다큐멘터리 <이라크 영년>으로 세계적 명성을 얻었던 압바스 파델 감독은 첫사랑의 수줍은 감정을 아름다운 풍광 속에 서정적으로 형상화해 낸 극영화 <아라>로 한국 관객을 찾는다. 또한 나병 환자와 고아라는 사회적 약자들이 서로 의지하며 함께 걷는 로드무비 <요메드딘>에서는 이들 간의 우정과 연대의 아름다움이 냉혹한 사회의 시선과 대비되며 잔잔한 감동을 선사한다. '아라비안 웨이브'의 마지막 작품, <북풍>은 동떨어져 있는 평행 선상의 다른 세계에 사는 것처럼 보이는 유럽 노동자와 이라크 노동자 간의 연결 고리를 유머러스하게 드러내는 작품이다. 이처럼 올해 '아라비안 웨이브' 섹션은 각기 다른 개성을 가진 풍성한 프로그램을 선보인다.

The 'Arabian Wave' section of the 8th ARAB Film Festival aims to show the dynamic of the current Arab cinema through the six new films. <Amra and the Second Marriage> is black comedy with on bitter satire on polygamy and son preference. <Sofia>, tells a woman struggling with the eyes of her society that regards premarital sexual relationships as sinful. Moreover, <Sofia> is enough to surprise you with the reversal at the end of the movie. <What Comes Around>, which deals with issues of solidarity through the mutual assistance system in low-income families and female genital mutilation, shares critical views on the status of women's human rights and patriarchal social order. Meanwhile, <Yara> romantically illustrates shyness of first love in the beautiful landscape directed by Abbas Fahdel, who gained worldwide fame for his masterpiece documentary <Iraq Year Zero>, which screened in Korea.

In addition, <Yomeddine> is a road movie about mutual support between social underdogs such as a leper and his orphaned apprentice and will touch audiences deeply by contrasting the beauty of friendship and solidarity between them with a harsh gaze of society. The last film of 'Arabian Wave', <Northern Wind> humorously shows the interlink between European and Arab workers who seem to live in a different world on a parallel line that completely has no connection with each other. As such, this year's 'Arabian Wave' section has a variety of programs with different characteristics.



# 계하는 여자들

What Comes  
Around

한국 프리미어 Korean Premier

| Lebanon, Egypt, Qatar  
| Documentary | 2018 | 79min  
| Color | Arabic | DCP | 12세



서울 Seoul	6.7(Fri) 14:00
	6.8(Sat) 19:30 AC
부산 Busan	6.5(Wed) 19:00
	6.8(Sat) 14:30

'기쁨의 정원'이라 불리는 카이로의 빈민가에서 고기, 과일, 빵과 같은 일상식량을 얻기 위해서는 끊임없는 투쟁이 필요하다. 이곳의 주민들은 '알 가므이야'라고 알려진 일종의 공동체 계 조직을 통해 그들의 어려움을 극복해 나가고 있다. 주민들에게 알 가므이야는 은행 시스템의 대안적 기능을 하며, 단순한 지원단체가 아니라 어른과 아이 모두에게 일상을 살아가는데 필수적인 역할을 하고 있다. 이 영화에서 알 가므이야는 6년이 넘는 기간 동안 5명의 등장인물의 활기찬 삶을 꿰뚫어 볼 수 있는 매개체 역할을 한다.

<계하는 여자들>은 한 순간도 쉬 없이 다니는 기차역 아래, 등장인물들의 시선과 목소리를 통해, 내밀하고 재치 있는 삶의 초상을 그려낸다. 어디서나 볼 수 있는 기차, 그와 반대로 찾기 어려운 생필품들. 이 둘 사이에서, 삶은 계속 되는데.

In Rod El Farag, one of the poorest residential areas in Cairo, obtaining meat, fruit and daily bread is a constant struggle, but the sense of community shared by the inhabitants helps them to some extent overcome their hardships through a social practice known as 'al Gami'ya', or 'the assembly', which also functions as an alternative banking system. More than support, the assembly is an integral part of their daily life, adults and children alike. The assembly in this film serves a portal to penetrate the vivacity of 5 characters over a period of 6 years. A rare, intimate and genuine portrait of life, witnessed through the eyes and voice of its characters in a place that doesn't know rest, situated under a train station. Between the omnipresence of the train and the search for daily bread, life happens...

감독 Director

림 살레  
Reem Saleh



1979년생인 림 살레는 베이루트 소재 Lebanese American 대학교에서 라디오, TV, 영화를 전공했다. 단편 영화 <육안>과 아서 코피트 작 연구 <날개>를 감독했으며, MTV 레바논과 로타나 엔터프라이즈의 다큐멘터리 제작에 참여했다. 살레는 2006년에 카타르로 건너가, 알 자지라 어린이 채널에서 프로듀서 겸 성우로 일하였으며 도하필름인스티튜트에 입사해 영화 평론, 비디오 콘텐츠 등 다양한 콘텐츠 제작 분야에 참여하는 동시에, 4년 동안 아즈알 영화제 부집행위원장으로 활동했다.

Reem Saleh, born 1979 graduated from the Lebanese American University in Beirut with a BA in Radio, TV and Film. She has directed the short film *THE NAKED EYE*, the stage play *Wings* written by Arthur Kopit, and contributed in the production of several documentaries for MTV Lebanon and Rotana Enterprise. Saleh moved to Qatar in 2006 to work for Al Jazeera Children's Channel as a producer and voice-over artist, then went on to join the Doha Film Institute where she contributed on different aspects of content creation from film reviews, video content and for 4 years she acted as the Deputy Director of the Ajjal Film Festival.

# 북풍

## Northern Wind

아시아 프리미어 Asian Premier

| Tunisia  
 | Fiction | 2018 | 89min  
 | Color | French, Arabic | DCP  
 | 전체관람가



서울 Seoul	6.5(Wed) 11:30
	6.8(Sat) 17:30
부산 Busan	6.7(Fri) 17:00
	6.8(Sat) 12:40

프랑스에 살고 있는 노동자 에르베의 공장이 해외로 이전한다. 그는 공장 이전으로 인한 실업을 받아들일 준비가 되어 있는 유일한 노동자로 그의 꿈은 어부가 되어 가업을 아들에게 물려주는 것이다. 한편 에르베의 공장이 이전한 튀니지의 교외지역에 사는 실업자 푸에드는 공장 이전 덕분에 드디어 노모의 병을 치료할 수 있는 기회가 생겼고, 특히 자신이 좋아하는 여자의 사랑을 얻을 수 있게 됐다고 믿는다. 에르베와 푸에드의 운명은 거울처럼 서로를 비추고 메아리처럼 공명한다.

Northern France. Hervé's factory has been relocated abroad. He's the only worker ready to accept its closing because he has other plans: become a fisherman and pass this passion on to his son. Suburbs of Tunis, Tunisia, where the factory has been relocated. Foued, unemployed, believes he has found a way to look after his sick mother and especially, to win over the woman he loves. Hervé and Foued's destinies mirror and echo one another.

감독 Director  
**왈리드 마타르**  
**Walid Mattar**



1980년 튀니지에서 태어난 왈리드 마타르는 파리에서 영화를 공부하고 있다. 13세 때부터 튀니지 영화제작자 재단의 회원이며, 다수의 단편 영화에서 촬영감독을 맡았다. 2005년에 첫 번째 단편 다큐멘터리 <FILS DE TORTUE>를 연출했다. 2006년 튀니지 젊은 감독들의 '10 Courts, 10 regards' 프로젝트의 일환으로, 레일라 부지드와 단편 영화 <SBEH EL KHIR>를 공동 연출하였으며, 이 작품은 칸 영화제의 시네필레에서 상영됐다. 2010년에는 레일라 부지드와 공동으로 각본을 쓴 단편 영화 <비난>을 연출하였다. <북풍>은 그의 최신 장편 영화다.

Walid Mattar, born in Hammam-Lif (Tunisia) in 1980 he is studying cinema. A member of the Tunisian filmmakers' foundation since the age of 13, he was director of photography on several shorts. In 2005 he directed his first professional short, the documentary *FILS DE TORTUE*. In 2006, he co-directed with Leyla Bouzid, the short *SBEH EL KHIR* as part of the project "10 Courts, 10 regards" from young Tunisian directors. The project was presented in the cinephile village at the Cannes Film Festival. In 2010, he wrote with Leyla Bouzid *CONDEMNATIONS* short drama that he directed alone. *NORTHERN WIND* is his latest feature.

# 소피아

Sofia



| Qatar  
| Fiction | 2018 | 80min  
| Color | French, Arabic | DCP | 12세

서울 Seoul	6.6(Thu) 11:30
	6.7(Fri) 19:30 AC
부산 Busan	6.7(Fri) 19:00
	6.8(Sat) 18:20

20세의 소피아는 부모님과 함께 카사블랑카에 살고 있다. 임신 거부증으로 자신의 임신 사실을 자각하지 못했던 그는 자신이 혼외아를 낳아 법을 어겼다는 것을 알게된다. 병원에서는 24시간 이내로 아이의 아버지에 대한 서류를 제공하지 않으면 당국에 신고하겠다고 소피아에게 고지하는데..

Sofia, 20, lives with her parents in Casablanca. Suffering from pregnancy denial, she finds herself breaking the law by giving birth to a baby out of wedlock. The hospital gives her 24 hours to provide the father's papers before informing the authorities...

감독 Director  
**메리엠 벤바레크**  
Meryem Benm'Barek



메리엠 벤바레크 감독은 1984년 라바트에서 태어났다. 2010년 브뤼셀의 INSAS에서 연출을 전공한 후, <NOR>(2013)와, 2015년 아카데미상 출품작으로 검토되었던 <제나>(2014)를 포함하여 총 다섯 편의 단편 영화를 연출했다. 벤바레크 감독은 음향디자이너 아트를 제작하고 런던 빅토리아 앨버트 박물관에서 전시회를 열기도 했다. 첫 장편 영화인 <소피아>는 Gan 파운데이션상을 수상했고, 도하필름인스티튜트의 지원을 받았다.

Meryem Benm'Barek was born in 1984 in Rabat. She was study directing department at INSAS in Brussels in 2010. There, she directed five short films, notably *NOR*(2013) and *JENNAH*(2014), which was selected for numerous international film festivals, and was considered for submission for an Academy Award in 2015. She also creates sound design art and has had exhibitions at the Victoria and Albert Museum in London. *SOFIA*, her first feature film, is notably a recipient of the Gan Foundation prize and a grant from the Doha Film institute.

# 아므라와 두 번째 결혼

## Amra and the Second Marriage

한국 프리미어 Korean premiere

| Saudi Arabia  
| Fiction | 2018 | 95min  
| Color | Arabic | DCP | 12세

서울 Seoul	6.7(Fri) 17:30
	6.9(Sun) 11:30
부산 Busan	6.7(Fri) 15:00
	6.9(Sun) 20:00



44세의 주부 아므라는 은퇴한 남편이 젊은 여성과 두 번째 결혼을 계획 중이라는 사실을 알게 된다. 새로운 현실을 이해해보려 노력하지만, 그녀의 삶은 용납할 수 없는 타협으로 내몰리기 시작한다.

Amra, a 44-year-old housewife, discovers that her retiring husband is planning to marry a younger second wife. In her attempts to comprehend this new reality, her life begins to unravel as she is pushed towards a hefty compromise.

감독 Director

마흐무드 샵백  
Mahmoud Sabbagh



마흐무드 샵백은 1983년 사우디아라비아의 제다에서 태어났다. 뉴욕에서 다큐멘터리 영화제작을 전공한 후 사우디아라비아에서 독립영화 감독 겸 프로듀서로 일하고 있다. 그의 첫 장편 영화인 <바라카 미츠 바라카>(2016)는 베를린영화제 포럼 부문 수상작이다.

Mahmoud Sabbagh was born in 1983 in Jeddah, Saudi Arabia. He studied documentary filmmaking in New York. Since then, he has worked as an independent film director and producer in Saudi Arabia. His first feature film, *BARAKAH MEETS BARAKAH*(2016), was won at the Berlinale Forum.

# 야라

## Yara

아시아 프리미어 Asian Premiere

| Lebanon  
| Fiction | 2018 | 101min  
| Color | Arabic | DCP | 전체관람가



서울 Seoul	6.6(Thu) 17:30
	6.9(Sun) 14:00
부산 Busan	6.6(Thu) 14:30
	6.8(Sat) 16:10

어린 야라는 할머니와 함께 레바논 북부의 한 계곡에서 살고 있다. 그곳 대부분의 주민들은 사망했거나 해외로 이주했다. 어느 날 젊은 도보 여행자인 엘리어스가 야라의 농장에 나타나고, 그 남자로 인해 야라는 첫사랑의 기쁨과 고통을 경험하게 된다.

Young Yara lives with her grandmother in a valley in northern Lebanon, where most of the inhabitants have either died or moved abroad. One day Elias, a young hiker, passes by the two women's farm. With him, Yara will experience the joys and pains of first love.

감독 Director

압바스 파델  
Abbas Fahdel



1959년 이라크 바빌론에서 태어난 압바스 파델은 프랑스에서 영화제작을 공부했다. 2002년 고향으로 돌아와 첫 다큐멘터리 <바빌론으로 돌아가며>를 제작했고, 2004년에 <우리 이라크인들>을, 2008년에는 첫 번째 장편 영화 <세상의 새벽>을 감독했으며, 다큐멘터리로 복귀하여, 2015년에 <이라크 영년>을 완성했다. 이 영화는 스위스 니옹 비전뒤릴국제영화제에서 그랑프리, 로카르노국제영화제에서 다큐 연합 시상 부문에서 수상했다. <야라>는 그의 두 번째 장편 극영화다.

Born in Babylon, Iraq, in 1959, and studied filmmaking in France. He returned to his home country in 2002 to make his first documentary, BACK TO BABYLON, followed by WE IRAQIS in 2004. He directed his first fiction film, DAWN OF THE WORLD, in 2008, before returning to the documentary form with HOMELAND IRAQ YEAR ZERO(2015), which won the Grand Prix in Nyon and the Doc Alliance Selection Award in Locarno. YARA (2018) is his second fiction feature film.

# 요메드딘

Yomeddine

한국 프리미어 Korean premiere

| Egypt  
| Fiction | 2018 | 97min  
| Color | Arabic | DCP | 전체관람가



서울 Seoul	6.6(Thu) 20:00
	6.8(Sat) 11:30
부산 Busan	6.7(Fri) 13:00
	6.9(Sun) 16:20

콥트인 나병환자와 그의 고아 견습생은 처음으로 나환자촌을 떠나 자신들의 가족들이 남긴 것을 찾기 위해 이집트 횡단 여행을 시작한다.

A Coptic leper and his orphaned apprentice leave the confines of the leper colony for the first time and embark on a journey across Egypt to search for what is left of their families.

감독 Director

아부 바크르 샤우키  
Abu Bakr Shawky



아부 바크르 샤우키는 이집트계 오스트리아 영화감독이다. 그는 약자의 이야기를 스크린에 옮기기 위해 2014년 제작사 DESERT HIGHWAY PICTURES를 설립했다. 그의 뉴욕대 졸업작품인 영화 데뷔작인 <요메드딘>은 2018년 칸국제영화제 경쟁부문에서 월드 프리미어로 상영되었고, 프랑스와 살레 상을 받았다. 더불어 제91회 아카데미상식에도 이집트 대표로 공식 초청되었다. 샤우키는 포브스지가 선정한 세계에서 활동중인 아랍 5대 감독 중 한 명으로 이름을 올렸고, 버라이어티지는 그를 올해의 중동과 북아프리카 인재로 선정했다.

A.B. Shawky is an Egyptian-Austrian filmmaker. He founded his production company DESERT HIGHWAY PICTURES in 2014 with the aim to bring stories of the underdog to the big screen. His thesis film for NYU was his debut feature YOMEDDINE, which had its world premiere in Main Competition at Cannes Film Festival in 2018 and received the Francois Chalais Award. The film was Egypt's official submission for the 91st Academy Awards Shawky was listed by Forbes Magazine among the top five Arab directors on the global stage. Variety Magazine named him MENA Talent of the Year.

# 포커스 2019: 카메라, 역사의 트라우마와 치유의 희망을 품다

## Focus 2019: Camera, to Embrace the Trauma of History and Hope of Healing

제8회 아랍영화제의 특별 섹션 포커스 2019는 아랍 현대사가 안고 있는 시대의 트라우마를 각기 다른 형태로 다루고 있는 세 편의 작품으로 구성되었다. 이슬람 극단주의 무장단체인 IS(이슬람국가 Islamic State)에 가담하기 위해 몰래 떠나버린 아들로 인해 상실감에 젖은 부모를 다룬 <디어 썬>, 레바논 내전 당시 일어났던 대학살의 실종자들을 공공의 망각에서 공적 기억으로 복원시키려 노력하는 <지워진 자들의 흔적>, 팔레스타인과 이스라엘 분쟁 속에서 이스라엘에서 15년 형기를 마친 후 출소한 한 팔레스타인 사람이 겪는 트라우마와 새로운 팔레스타인의 현실에 적응하고자 하는 노력을 그린 <스크루드라이버>를 소개한다. 때로는 환영으로, 때로는 망각으로 그리고 때로는 신체의 직접적인 통증으로 고립된 개인들의 삶에 깊이 새겨진 역사의 트라우마는 어떻게 치유될 수 있을까? 이 작품들은 시대가 만들어낸 트라우마에 의해 고통받는 타자를 통해, 한국 현대사가 만들어 낸 해결되지 못하고, 치유되지 못한 우리 스스로의 역사적 트라우마에 관해 또한 질문을 던질 것이다.

The Special Section 'Focus 2019' of the 8th ARAB Film Festival consists of three works talking about the traumas of the current era generated by modern Arab history in different forms. In this section, <Dear Son> portrays loss-ridden parents of a son who secretly left to join the Islamic State (IS), an Islamic extremist militant group, and <Erased, \_ Ascent of the Invisible> describes efforts to restore the memory of missing people caused by the massacre during the Lebanese civil war from public oblivion to official remembrance. It also includes <Screwdriver>, showing the trauma and an effort to adjust to the new Palestinian reality of a Palestinian who was released from prison after serving a 15 years term in Israel in the conflict between Palestine and Israel. How can the trauma of history deeply engraved on the lives of individuals isolated by sometimes illusions oblivion or physical pain be healed? These films will question us about our own unresolved and unhealed historical trauma produced by modern Korean history, through other people who are suffering from trauma created by the times as well.



# 디어 썬

## Dear Son

한국 프리미어 Korean premiere

| Tunisia, Qatar  
| Fiction | 2018 | 100min  
| Color | Arabic | DCP | 12세



서울 Seoul	6.5(Wed) 14:00
	6.9(Sun) 19:30 AC
부산 Busan	6.6(Thu) 16:50
	6.9(Sun) 11:00

튀니스 항에서 지게차 기사로 일하는 리아드는 은퇴를 앞두고 있다. 그와 그의 아내 나즐리의 삶은 고등학교 시험을 준비하고 있는 외아들 사미를 중심으로 돌아가는데, 아들의 반복적인 편두통 발작은 그들의 큰 걱정거리다. 어느 날 건강을 되찾아 가는 것 같았던 사미가 갑자기 사라지고 마는데...

Riadh is about to retire from his work as a forklift operator at the port of Tunis. The life he shares with his wife Nazli revolves around their only son Sami, who is preparing for his high school exams. The boy's repeated migraine attacks are a cause of much worry to his parents. But when he finally seems to be getting better, Sami suddenly disappears...

감독 Director  
**모하메드 벤 아티아**  
Mohamed Ben Attia



모하메드 벤 아티아는 1967년 튀니지에서 태어났다. 그는 <ROMANTISME, KIFLOKHRI>(2006년 페스파코영화제 은상 수상작)와 클레르몽페랑국제 단편영화제의 경쟁부문에 진출한 <셀마> 등을 포함해 다수의 단편 영화를 연출하였다. 그의 첫 번째 장편 영화 <헤디>는 2016년 베를린국제영화제에서 금곰상 경쟁부문에 올랐으며, 그의 최신 영화인 <WELDI>는 2018년 쿨라 영화제 마켓 공동 제작지원 작품으로 선정되었다.

Mohamed Ben Attia was born in Tunis, Tunisia in 1967. He has directed a number of shorts including, *ROMANTISME, KIF LOKHRIN*(Silver award at FESPACO 2006) and *SELMA*, which was selected in competition at Clermont-Ferrand Short Film Festival. His first feature film, *HEDI* competed for the Golden Bear in the 2016 Berlinale. His most recent film project *WELDI* is part of this year's QUMRA Co-Production Market.

# 스크루 드라이버

## Screwdriver

한국 프리미어 Korean premiere

| Palestine, Qatar  
| Fiction | 2018 | 108min  
| Color | Arabic, Hebrew | DCP | 12세



서울 Seoul	6.5(Wed) 17:30
	6.7(Fri) 11:30
부산 Busan	6.5(Wed) 14:30
	6.8(Sat) 20:00

15년간의 수감 생활 후, 지아드는 모든 사람들의 존경을 받는 영웅으로서, 현대 팔레스타인 생활에 적응하기 위해 고군분투한다. 현실과 환상을 구분할 수 없는 그는 영킨 타래를 풀어내고 모든 것이 제 자리를 찾을 수 있도록 스스로를 몰아붙인다.

After fifteen years of imprisonment, Ziad struggles to adjust to modern Palestinian life as the hero everyone hails him as. Unable to distinguish reality from hallucination, he unravels and forces himself to go back to where it all began.

감독 Director

바삼 자르바위  
Bassam Jarbawi



바삼 자르바위는 제2차 팔레스타인 봉기(반이스라엘 운동) 동안 사진작가로 활동하기 시작했다. 그는 매캘러스터 칼리지에서 커뮤니케이션과 정치학 과정을 수료했으며, 뉴욕 컬럼비아 대학교에서 시나리오 작성 및 연출로 예술학 석사를 취득했다. 그의 단편 영화 <명칭이들>(2009)은 뉴욕영화제에서 첫 상영되었고, 선댄스영화제에서도 상영되었다. 바삼은 졸업 후 뉴욕의 디지털 배급사와 두바이의 영화 제작사에서 근무했고, 이후 팔레스타인 라말라로 돌아와 림쉬 필름을 설립했다. 그는 여러 편의 단편과 장편 다큐멘터리를 제작했는데, 베를린국제영화제에서 수상한 라에드 안도니 감독의 작품 <유령사냥>은 그가 제작한 가장 최근 작품이다. <스크루드라이버>는 그의 첫 장편 영화다.

Bassam Jarbawi began working as a photographer during the second Palestinian Intifada. He completed his B.A. in communication and political science at Macalester College, and earned his M.F.A. in screenwriting and directing at Columbia University in New York. His short film *CHICKEN HEADS*(2009) premiered at New York Film Festival and screened at Sundance Film Festival. Post graduation, Bassam worked in digital distribution in New York and film production in Dubai, and finally moved back to Ramallah, Palestine to found Rimsh Film. There, he produced several shorts and feature documentaries, most recently Raed Andoni's Berlinale winner, *GHOST HUNTING*. *SCREWDRIIVER*(2018) is his first feature film.

# 지워진 자들의 흔적

Erased,  
Ascent  
of the Invisible

| Lebanon  
| Documentary | 2018 | 74min  
| Color | Arabic, English | DCP | 12세



서울 Seoul	6.6(Thu) 14:00 OP 6.9(Sun) 17:30
부산 Busan	6.6(Thu) 19:00 6.9(Sun) 18:20

2014년 베이루트 시의 한 벽에 너덜너덜한 수백 장의 포스터가 덕지덕지 붙어있다. 아파트, 페스츰리빵, 콘서트, 대출, 식당, 배관, 신자들을 위한 순례여행 광고 등 온갖 것들의 누더기 이미지들이 눈에 들어온다. 갑자기 이 잔해들 사이에서 어떤 사람의 얼굴의 일부만 남은 사진이 보인다. 오직 턱수염, 수줍은 미소의 흔적, 턱, 그리고 귀 일부만이 남아있다. 사진에서 또 눈에 띄는 것은 검은색 가죽 재킷의 조각 뿐. 한 방랑자가 사라졌던 것들을 연필로 복원시키며, 얼굴의 나머지 부분을 살려내기 시작한다.

2014 on a wall in the city of Beirut are spread layers over layers of hundreds of torn posters. Selling lines and ripped images jump to the eye: apartments, pastries, concerts, loans, restaurants, plumbing, religious tours for the faithful... anything! Suddenly, in the middle of this rubble, a glimpse: the partial picture of a face. Only a moustache, the trace of a shy smile, a chin, and part of an ear. Also noticeable in the photo, the fragments of a black leather jacket. A vagabond with a pencil sets to heal the rest of the face, restoring its missing traits.

감독 Director  
갓산 할와니  
Ghassan Halwani



레바논 영화감독이자 애니메이터인 갓산 할와니는 첫 번째 단편인 <지브롤터>를 2005년에 제작하였고, 이후 <THAKHABOT>(2010) 등 여러 편의 애니메이션 영화와 뮤직비디오를 제작했다. 최근에는 레바논에서 국가 기본 계획과 토지, 재산 규제에 관한 연구 영화 프로젝트에 참여하고 있다. <지워진 자들의 흔적>(2018)은 로카르노국제영화제 생명의 신호 부문에 초청되었다.

Lebanese director and animator Ghassan Halwani directed his first short, *JIBRALTAR*, in 2005. He has since signed several animated films and music videos such as *THAKHABOT*(2010). In parallel, he has been collaborating on a research film project about the National Master Plan and the regulation of land and property in Lebanon. His latest film, *ERASED, ASCENT OF THE INVISIBLE*(2018), was programmed in the Signs of Life section at the Locarno Festival.

관객과의 대화1

**일시** 6.5(수) 20:00 <그림자가 사라진 날> 상영 후  
**장소** 아트하우스 모모 1관  
**게스트** 수다드 카아단(감독)  
**Date** June 5th (Wed)  
**Time** 20:00 following <The Day I Lost My Shadow>  
**Venue** Arthouse MOMO 1  
**Guest** Soudade Kaadan (Director)

관객과의 대화  
**Q&A(Question and Answer)**

관객과의 대화2

**일시** 6.8(토) 14:00 <그림자가 사라진 날> 상영 후  
**장소** 아트하우스 모모 1관  
**게스트** 수다드 카아단(감독)  
**Date** June 8th (Sat)  
**Time** 14:00 following <The Day I Lost My Shadow>  
**Venue** Arthouse MOMO 1  
**Guest** Soudade Kaadan (Director)

관객과의 대화3

**일시** 6.9(일) 13:00 <그림자가 사라진 날> 상영 후  
**장소** 부산 영화의전당 시네마테크  
**게스트** 수다드 카아단(감독)  
**Date** June 9th (Sun)  
**Time** 13:00 following <The Day I Lost My Shadow>  
**Venue** Busan Cinema Center Cinematheque  
**Guest** Soudade Kaadan (Director)

**오픈 토크:**  
**카메라,**  
**역사의 트라우마와 치유의 희망을 품다**

**Open Talk:**  
**Camera,**  
**to Embrace the Trauma of History and Hope of Healing**

**일시** 6.6(목) 14:00 <지워진 자들의 흔적> 상영 후  
**장소** 아트하우스 모모 1관  
**게스트** 임종진(사진작가), 강상우(감독)  
**사회** 최낙용(아랍영화제 집행위원장)  
**Date** June 6th (Thu)  
**Time** 14:00 following <Erased, \_\_\_ Ascent of the Invisible>  
**Venue** Arthouse MOMO 1  
**Guest** Chong-Jin LIM(Photographer), Sang-Woo KANG(Director)  
**Host** Nag-Yong CHOI (Festival Director, ARAB Film Festival)



**아라비안 시네토크 1:**  
**<소피아>를 통해 본 성적 자기 결정권**  
**Arabian Cine-Talk 1:**  
**Sexual self-determination in <Sofia>**

**일시** 6.7(금) 19:30 <소피아> 상영 후  
**장소** 아트하우스 모모 1관  
**게스트** 이주현(『씨네21』 기자)  
**Date** June 7th (Fri)  
**Time** 19:30 following <Sofia>  
**Venue** Arthouse MOMO 1  
**Guest** Ju-Hyun LEE (Journalist, Cine 21)



**아라비안 시네토크 2:**  
**알 가므이야, 연대의 또 다른 이름**  
**Arabian Cine-Talk 2:**  
**Al Gami'ya, another name of Solidarity**

**일시** 6.8(토) 19:30 <계하는 여자들> 상영 후  
**장소** 아트하우스 모모 1관  
**게스트** 안정국(명지대학교, 교수)  
**Date** June 8th (Sun)  
**Time** 19:30 following <What Comes Around>  
**Venue** Arthouse MOMO 1  
**Guest** Jung-Gook AHN (Professor, Myongji University)



**아라비안 시네토크 3:**  
**IS의 시대와 그 절망에 관하여**  
**Arabian Cine-Talk 3:**  
**On the Age of IS and Its Despair**

**일시** 6.9(일) 19:30 <디어 썬> 상영 후  
**장소** 아트하우스 모모 1관  
**게스트** 이희수(한양대학교 국제문화대학, 교수)  
**Date** June 9th (Sun)  
**Time** 19:30 following <Dear Son>  
**Venue** Arthouse MOMO 1  
**Guest** Hee-Soo LEE (Professor, Han Yang University International College of Culture)

## 티켓 안내 Ticket Information

서울 Seoul

### 예매 안내 Ticket Info

티켓 문의 For ticket inquiries, contact : 02-551-7134

티켓 가격 Ticket Price	1,000원 KRW 1,000	
온라인 Online Booking	5.27(월) 14:00 - 6.9(일) May 27(Mon) 14:00 - June 9(Sun)	아트하우스 모모 홈페이지, 인터파크, YES24 Arthouse MOMO website, INTERPARK, YES24
현장 매표소 Onsite Office	6.5(수) - 6.9(일) June 5(Wed) - June 9(Sun)	10:30 - 20:10 아트하우스 모모 티켓 부스 At the box office of Arthouse MOMO

- 한 영화당 1인 4매까지 예매가 가능합니다(온라인, 현장 동일).
- 티켓 분실 및 파손된 경우에 재발행은 불가하오니 보관에 유의하여 주시기 바랍니다.
- You can purchase up to 4 tickets per screening(both for online and onsite booking).
- It is your responsibility to keep your ticket safe and undamaged as a replacement ticket will not be issued.

### 취소 환불 안내 Cancel & Refund

취소 가능 일시 Free Cancellation	해당 영화 상영 20분전까지(온라인, 현장 동일) Free of charge up to 20 minutes before the film begins(both for online and onsite bookings)
취소 수수료 Cancellation Charges	온라인 예매 취소 시 취소 수수료 1,000원 부과 KRW 1,000 cancellation charge for the cancellation of tickets online
환불 규정 Refund Policy	해당 영화 상영 20분전까지 전액 환불, 상영 이후에는 환불되지 않음 Full refund available up to 20 minutes before the film begins & no refund once the film begins

- 온라인 예매 후 발권한 표는 매표소에서만 취소 가능합니다.
- 예매 후 부분취소는 불가합니다(3매 예매 후 1매만 부분 취소할 경우에도 3매를 모두 취소하고 2매를 다시 예매해야 합니다).
- Once your ticket is booked online and issued, you must visit the box office in person to cancel it.
- A partial cancellation is not allowed(If you want to cancel only one out of three purchased tickets, you must cancel all three and then, re-book two).

### 상영관 운영안내 Theater Info

- 정시상영을 원칙으로 합니다. 상영관 입장은 상영 10분 전부터 가능하며, 상영 시작 10분 뒤에는 입장이 제한됩니다.
- 지정좌석제로 운영되므로 꼭 본인좌석에 착석해주시기 바랍니다.
- 상영 시작 후 입장 시 지정좌석이 보장되지 않으며 상영관 담당자의 안내에 따라 착석해주시기 바랍니다.
- 영화 상영 중 이동 및 재입장은 삼가 주시기 바랍니다.
- 상영관 입장은 영화의 관람등급에 따라 엄격히 통제됩니다. 만 7세 이하 어린이는 보호자동반 하에도 입장 및 관람 할 수 없습니다.
- 쾌적한 영화관람을 위하여 음료를 포함한 음식물 반입은 제한됩니다.
- 영화 상영 중 사진 및 비디오 촬영(휴대전화, 카메라 등)은 불가합니다.
- It is our policy that the film begins on time. You will be able to enter the theater 10 minutes before the film begins. If you are more than 10 minutes late, you will not be allowed to enter.
- Since the seats are reserved, please sit on your assigned seat.
- Once the film begins your seat will not be guaranteed and our staff member will show you an empty.
- You are highly discouraged to move around or re-enter the theater during the screening.
- Age restrictions on films will be strictly enforced. Children aged 7 and less are not allowed to enter even when accompanied by their parents or guardians.
- No food or drinks are allowed to maintain the area clean during the screening.
- Any unauthorized audio and video recordings of a film(using electronic devices such as cell phone and camera) are prohibited by law.

### 관람등급 안내 Film Ratings

전체관람가(전체) | 12세이상관람가(12세) | 15세이상관람가(15세) | 18세이상관람가(18세)  
General audiences (G) | 12 and over (12+) | 15 and over (15+) | 18 and over (18+)

## 티켓 안내 Ticket Information

부산 Busan

### 예매 안내 Ticket Info

티켓 문의 For ticket inquiries, contact : 051-780-6000

티켓 가격 Ticket Price	1,000원 KRW 1,000	
온라인 Online Booking	5.27(월) 14:00 - 6.9(일) May 27(Mon) 14:00 - June 9(Sun)	영화의전당 홈페이지(www.dureraum.org) Busan Cinema Center website(www.dureraum.org)
현장 매표소 Onsite Office	5.28(화) 09:00 - 6.9(일) May 28(Tue) 09:00 - June 9(Sun)	09:00 - 마지막 상영 시작까지 6층 매표소 09:00 - Right before the last film of the day begins At the box office on the 6th floor

- 티켓 분실 및 파손된 경우에 재발행은 불가하오니 보관에 유의하여 주시기 바랍니다.
- It is your responsibility to keep your ticket safe and undamaged as a replacement ticket will not be issued.

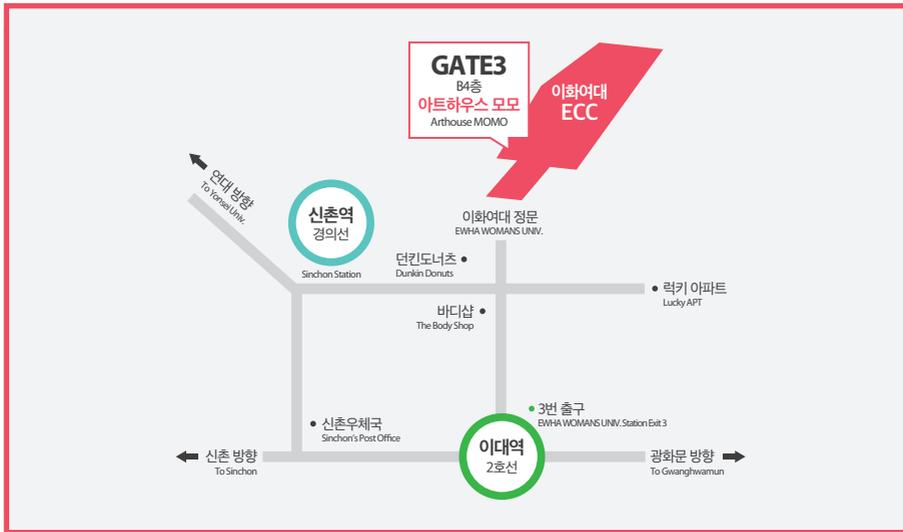
### 취소 환불 안내 Cancel & Refund

취소 가능 일시 Free Cancellation	온라인: 해당 영화 상영 20분전까지 현장 매표소: 상영시작 직전까지 Online: Free of charge up to 20 minutes before the film begins Box Office: Free of charge right before the film begins
취소 수수료 Cancellation Charges	취소 수수료 없음(온라인, 현장 동일) No cancellation fees(both for online and onsite bookings)
환불 규정 Refund Policy	해당 영화 상영 20분전까지 전액 환불, 상영 이후에는 환불되지 않음 Full refund available up to 20 minutes before the film begins & no refund once the film begins

- 온라인 예매 후 발권한 표는 현장 매표소에서만 취소 가능합니다.
- 예매 후 부분취소는 불가합니다(3매 예매 후 1매만 부분 취소할 경우에도 3매를 모두 취소하고 2매를 다시 예매해야 합니다).
- Once your ticket is booked online and issued, you must visit the box office in person to cancel it.
- A partial cancellation is not allowed(If you want to cancel only one out of three purchased tickets, you must cancel all three and then, re-book two).

### 상영관 운영안내 Theater Info

- 정시상영을 원칙으로 합니다. 상영관 입장은 상영 10분 전부터 가능하며, 상영 시작 10분 뒤에는 입장이 제한됩니다.
- 지정좌석제로 운영되므로 꼭 본인좌석에 착석해주시기 바랍니다.
- 영화 상영 중 이동 및 재입장은 삼가 주시기 바랍니다.
- 상영관 입장은 영화의 관람등급에 따라 엄격히 통제됩니다. 어린이와 동반 관람하시는 경우 타인의 관람에 방해가 되지 않도록 통제 부탁드립니다.
- 영화 상영 중 사진 및 비디오 촬영(휴대전화, 카메라 등)은 불가합니다.
- It is our policy that the film begins on time. You will be able to enter the theater 10 minutes before the film begins. If you are more than 10 minutes late, you will not be allowed to enter.
- Since the seats are reserved, please sit on your assigned seat.
- You are highly discouraged to move around or re-enter the theater during the screening.
- Age restrictions on films will be strictly enforced. When accompanying children, their parents or guardians must provide them with proper guidance not to disturb other audiences.
- Any unauthorized audio and video recordings of a film(using electronic devices such as cell phone and camera) are prohibited by law.



**아트하우스 모모 Arthouse MOMO**

이화여자대학교 ECC B402 (ECC 3번 출구 이용)  
B402(ECC gate 3), Ewha Campus Complex, Ewha Womans Univ. TEL 02-363-5333

**지하철 Subway**

2호선 이대역 3번 출구 300m 직진  
Ewha Womans Univ. Station (Line 2) Exit No. 3, 300m from the Exit 3

**버스 Bus**

**간선 BLUE** 153, 163, 171, 172, 270, 271, 273, 472, 602, 603, 721, 751  
**지선 GREEN** 5713, 5714, 6712, 7011, 7017, 7611, 7024, 7737, 6714, 7713  
**광역 RED** 1000, 1200, 1300, 1400, 1500

**주차안내 Parking**

- 이화여자대학교 지하주차장 이용, 극장이 위치한 지하4층은 D블록 1번 엘리베이터 이용
- 할인권 4시간 2,000원, 이후 10분당 1,000원 (극장 매표소에서 주차권을 받은 후 정산소에 제시)
- 2편 이상 영화를 관람하는 경우에는 극장 매표소에서 종일 주차권(5,000원) 구매 가능
- 이화여자대 정문은 평일과 토요일 20:00에 폐쇄되니 후문을 이용하시기 바랍니다.
- 공휴일과 일요일은 정문이 폐쇄되니 후문을 이용하시기 바랍니다.
- ECC underground parking lot is available
- Up to 4 hours: KRW 2,000, every 10 minutes thereafter KRW 1,000
- Please receive a validation stamp on both movie ticket and parking ticket at the ticket office of Arthouse MOMO
- If you watch two movies in one day, you can purchase a one-day parking permit for KRW 5,000
- Main gate of Ewha Womans Univ. is closed at 20:00 on weekdays and on Saturdays. Please use back gate after then
- Please note that the main gate is closed on Sundays and holidays, so please use the back gate



**영화의전당 Busan Cinema Center**

부산광역시 해운대구 수영강변대로 120  
120, Suyeonggangbyeon-daero, Haeundae-gu, Busan, Korea, TEL 051-780-6000

**지하철 Subway**

2호선 센텀시티 12번, 6번 출구, 도보 10분  
Centum City Station (Line 2), 10 minutes on foot from exit 6 or 12

**버스 Bus**

신세계백화점 하차 Shinsegae Dept. Store stop  
36, 39, 40, 63, 115, 139, 141, 155, 181, 307(좌석, Seated), 1001, 1002(급행, Express)

**주차안내 Parking**

- 지하주차장 이용
- 영화티켓 제시 시 3시간 이내 무료, 이후 30분당 1,000원
- Underground parking lot is available
- Up to 3 hours with ticket: free, every 30 minutes thereafter KRW 1,000



# A HOTEL TO MAKE YOUR MARK WITH

**RYSE**

AUTOGRAPH COLLECTION  
HOTELS

@ryse\_hotel  
www.rysehotel.com

## Travel in *Luxuries*

에티하드 비즈니스의 독점 파트너,  
Acqua di Parma

최고급 명품 어메니티로 우아하게 스타일을  
단장하세요. 모든 에티하드 비즈니스 클래스  
기내에는 Acqua di Parma 향수와 핸드크림이  
전용 발렛 트레이에 준비되어 있습니다.

2019년 7월부터 인천 출발 에티하드  
항공 A380의 세계 최고급 레지던스,  
퍼스트 및 비즈니스 서비스를 만나보세요.

etihad.com #ChooseWell

에티하드항공  
**ETIHAD**  
AIRWAYS

현명한 선택

## 상영시간표 Screening Schedule

### 서울 Seoul | 아트하우스 모모 1관 Arthouse MOMO 1

	6/5 Wed	6/6 Thu	6/7 Fri	6/8 Sat	6/9 Sun
1회 11:30	북풍 Northern Wind 89'	소피아 Sofia 80'	스크루드라이버 Screwdriver 108'	요메드딘 Yomeddine 97'	아므라와 두 번째 결혼 Amra and the Second Marriage 95'
2회 14:00	디어 썬 Dear Son 100'	지워진 자들의 흔적 Erased, ___ Ascent of the Invisible 74' <b>OP</b>	계하는 여자들 What Comes Around 79'	그림자가 사라진 날 The Day I Lost My Shadow 94' <b>QA</b>	야라 Yara 101'
3회 17:30	스크루드라이버 Screwdriver 108'	야라 Yara 101'	아므라와 두 번째 결혼 Amra and the Second Marriage 95'	북풍 Northern Wind 89'	지워진 자들의 흔적 Erased, ___ Ascent of the Invisible 74'
4회 20:00	그림자가 사라진 날 The Day I Lost My Shadow 94' <b>QA</b>	요메드딘 Yomeddine 97'	19:30 소피아 Sofia 80' <b>AC</b>	19:30 계하는 여자들 What Comes Around 79' <b>AC</b>	19:30 디어 썬 Dear Son 100' <b>AC</b>

### 부산 Busan | 영화의전당 시네마테크 Busan Cinema Center Cinematheque

	6/5 Wed	6/6 Thu	6/7 Fri	6/8 Sat	6/9 Sun
1회				12:40 북풍 Northern Wind 89'	11:00 디어 썬 Dear Son 100'
2회			13:00 요메드딘 Yomeddine 97'	14:30 계하는 여자들 What Comes Around 79'	13:00 그림자가 사라진 날 The Day I Lost My Shadow 94' <b>QA</b>
3회	14:30 스크루드라이버 Screwdriver 108'	14:30 야라 Yara 101'	15:00 아므라와 두 번째 결혼 Amra and the Second Marriage 95'	16:10 야라 Yara 101'	16:20 요메드딘 Yomeddine 97'
4회	16:50 그림자가 사라진 날 The Day I Lost My Shadow 94'	16:50 디어 썬 Dear Son 100'	17:00 북풍 Northern Wind 89'	18:20 소피아 Sofia 80'	18:20 지워진 자들의 흔적 Erased, ___ Ascent of the Invisible 74'
5회	19:00 계하는 여자들 What Comes Around 79'	19:00 지워진 자들의 흔적 Erased, ___ Ascent of the Invisible 74'	19:00 소피아 Sofia 80'	20:00 스크루드라이버 Screwdriver 108'	20:00 아므라와 두 번째 결혼 Amra and the Second Marriage 95'

· 모든 상영작은 한글자막 및 영어자막이 있습니다. All screening films are subtitled in Korean and English.

· **AC** 아라비안 시네토크 Arabian Cine-Talk / **OP** 오픈 토크 Open Talk / **QA** 관객과의 대화 Question and Answer